



**Naciones Unidas**

# **Informe de la Comisión de Desarme**

**Asamblea General**

**Documentos Oficiales**

**Quincuagésimo tercer período de sesiones**

**Suplemento No. 42 (A/53/42)**

**Asamblea General**  
Documentos Oficiales  
Quincuagésimo tercer período de sesiones  
Suplemento No. 42 (A/53/42)

## Informe de la Comisión de Desarme



Naciones Unidas • Nueva York, 1998



*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ISSN 0251-7914



## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Introducción .....	1–2	1
II. Organización y trabajos del período de sesiones sustantivo de 1998 .....	3–13	2
III. Documentación .....	14–26	4
A. Documentos presentados por el Secretario General .....	14	4
B. Otros documentos, incluidos documentos presentados por Estados Miembros .....	15–26	4
IV. Conclusiones y recomendaciones .....	27–32	5
Anexos		
I. Examen de la labor de la Comisión de Desarme de conformidad con la resolución 51/12 B de la Asamblea General: propuesta del Presidente para la revitalización, racionalización y simplificación de la labor de la Comisión de Desarme .....		13
II. Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate: documento presentado por el Presidente .....		14
III. Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme: documento presentado por el Presidente .....		19
IV. Directrices sobre el control, la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General: documento presentado por el Presidente .....		21

## Capítulo I

### Introducción

1. En su quincuagésimo segundo período de sesiones, la Asamblea General aprobó la resolución 52/40 B, de 9 de diciembre de 1997, titulada “Informe de la Comisión de Desarme”, cuyo texto es el siguiente:

*“La Asamblea General,*

*Habiendo examinado el informe de la Comisión de Desarme<sup>1</sup>,*

Recordando sus resoluciones 47/54 A, de 9 de diciembre de 1992, 47/54 G, de 8 de abril de 1993, 48/77 A, de 16 de diciembre de 1993, 49/77 A, de 15 de diciembre de 1994, 50/72 D, de 12 de diciembre de 1995, y 51/47 B, de 10 de diciembre de 1996,

*Considerando* la función que se ha confiado a la Comisión de Desarme y la contribución que ésta debe hacer a la tarea de examinar diversos problemas en la esfera del desarme y formular recomendaciones al respecto, así como de promover la aplicación de las decisiones pertinentes aprobadas por la Asamblea General en su décimo período extraordinario de sesiones,

1. *Toma nota* del informe de la Comisión de Desarme<sup>1</sup>;

2. *Reafirma* la importancia de que se sigan intensificando el diálogo y la cooperación entre la Primera Comisión, la Comisión de Desarme y la Conferencia de Desarme;

3. *Reafirma también* la función de la Comisión de Desarme como órgano especializado de deliberación dentro del mecanismo multilateral de desarme de las Naciones Unidas, que permite la celebración de deliberaciones a fondo sobre cuestiones determinadas de desarme con miras a la presentación de recomendaciones concretas acerca de esas cuestiones;

4. *Alienta* a la Comisión de Desarme a que siga haciendo todo lo posible por mejorar sus métodos de trabajo a fin de que pueda examinar atentamente un número limitado de cuestiones prioritarias en la esfera del desarme, teniendo en cuenta la decisión que ha tomado de modificar su programa para abordar el examen de tres temas de forma escalonada;

5. *Pide* a la Comisión de Desarme que prosiga su labor de conformidad con su mandato, enunciado en el párrafo 118 del Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General<sup>2</sup>, y con el párrafo 3 de la resolución 37/78 H de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1982, y que, con tal fin, haga todo lo posible por formular recomendaciones concretas sobre los temas de su programa tomando en consideración los «Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme previamente aprobados»<sup>3</sup>;

6. *Acoge con beneplácito* que la Comisión de Desarme, en su período de sesiones de organización de 1997 de conformidad con el sistema de examinar tres temas de forma escalonada, aprobara los siguientes temas para el período de sesiones sustantivo de 1998:

a) El establecimiento de zonas libres de armas nucleares sobre la base de acuerdos libremente concertados entre los Estados de la región interesada;

b) Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme;

c) Directrices sobre control/limitación de armas convencionales y desarme, haciendo especial hincapié en la consolidación de la paz, en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General, de 10 de diciembre de 1996;

7. *Pide* a la Comisión de Desarme que en 1998 celebre una reunión de duración no superior a cuatro semanas y presente un informe sustantivo a la Asamblea General en su quincuagésimo tercer período de sesiones;

8. *Pide* al Secretario General que transmita a la Comisión de Desarme el informe anual de la Conferencia de Desarme<sup>4</sup> y, junto con todos los documentos oficiales del quincuagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General relativos a cuestiones de desarme, que preste a la Comisión toda la ayuda que ésta necesite para aplicar la presente resolución;

9. *Pide también* al Secretario General que vele por que se presten servicios completos de interpretación y traducción en los idiomas oficiales a la Comisión de Desarme y a sus órganos subsidiarios y que, con carácter prioritario, asigne todos los recursos y servicios necesarios a ese fin, incluido el levantamiento de actas literales;

10. *Decide* incluir en el programa provisional de su quincuagésimo tercer período de sesiones el tema titulado «Informe de la Comisión de Desarme».

2. La Comisión de Desarme se reunió en la Sede de las Naciones Unidas y celebró dos sesiones, el 2 de diciembre de 1997 y el 27 de marzo de 1998 (véase A/CN.10/PV.217 y 218), como parte de su período de sesiones de organización. Durante ese período de sesiones, la Comisión examinó cuestiones relacionadas con la organización de los trabajos para su período sustantivo de sesiones de 1998 de conformidad con los “Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme” (A/CN.10/137) y a la luz de la resolución 52/40 B de la Asamblea General. La Comisión consideró la cuestión de la elección de su Mesa, teniendo en cuenta el principio de rotación de la presidencia entre las regiones geográficas. La Comisión examinó el programa provisional del período de sesiones sustantivo de 1998 y decidió crear un comité plenario y tres grupos de trabajo para ocuparse de los tres temas de fondo del programa. La Comisión decidió asimismo celebrar su siguiente período de sesiones sustantivo del 6 al 28 de abril de 1998.

## Capítulo II

### Organización y trabajos del período de sesiones sustantivo de 1998

3. La Comisión de Desarme se reunió en la Sede de las Naciones Unidas del 6 al 28 de abril de 1998. Durante su período de sesiones, la Comisión celebró siete sesiones plenarias (véase A/CN.10/PV.219 a 225) bajo la Presidencia del Sr. Sergei Martynov (Belarús). El Sr. Timur Alasaniya, Oficial de Asuntos Políticos de la Subdivisión de Prestación de Servicios de los Órganos de Desarme y Descolonización, Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias, desempeñó las funciones de Secretario interino de la Comisión.

4. En el período de sesiones de 1998, la Mesa de la Comisión quedó constituida de la siguiente manera:

*Presidente:* Sr. Sergei Martynov (Belarús)



*Vicepresidentes:* Representantes de los siguientes Estados: Argelia, Ecuador, Irán (República Islámica del), Irlanda, Luxemburgo, Perú, República Árabe Siria y Sudáfrica

*Relator:* Sr. Vice Skracic (Croacia)

5. En su 219ª sesión plenaria, celebrada el 6 de abril de 1998, la Comisión aprobó su programa provisional (A/CN.10/L.42) como se indica a continuación:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Aprobación del programa.
3. Organización de los trabajos.
4. Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate.
5. Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme.
6. Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General.
7. Informe de la Comisión de Desarme a la Asamblea General en su quincuagésimo tercer período de sesiones.
8. Otros asuntos.

6. En la misma sesión, la Comisión aprobó su programa general de trabajo para el período de sesiones (A/CN.10/1998/CRP.1) y decidió dedicar cuatro sesiones a un intercambio general de ideas.

7. El 6 y el 8 de abril, la Comisión de Desarme celebró un intercambio general de ideas sobre todos los temas del programa (véase A/CN.10/PV.219 a 222). Formularon declaraciones durante el intercambio general de ideas los representantes de los países que se relacionan a continuación: Argelia, Argentina, Bangladesh, Belarús, Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, Egipto, ex República Yugoslava de Macedonia, Federación de Rusia, Filipinas, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Jamaica, Japón, Kazajstán, Kirguistán, México, Mongolia, Pakistán, Perú, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (en nombre de la Unión Europea), República Árabe Siria, República de Corea, República Popular Democrática de Corea, República Unida de Tanzania, Sudáfrica, Ucrania, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam. El representante del Organismo Internacional de Energía Atómica formuló también una declaración.

8. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 52/12 B de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 1997, el Comité Plenario dedicó una sesión al examen de la labor de la Comisión de Desarme con miras a revitalizar, racionalizar y agilizar su funcionamiento. El asunto se siguió examinando en el curso de las consultas abiertas del Presidente.

9. De conformidad con las decisiones adoptadas en su período de sesiones de organización, la Comisión de Desarme confió al Grupo de Trabajo I el mandato de ocuparse del tema 4 del programa, titulado "Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate". El Grupo de Trabajo I se reunió bajo la presidencia del Sr. Miguel Aguirre De Cárcer (España) y celebró 12 sesiones entre el 9 y el 24 de abril.

10. La Comisión confió al Grupo de Trabajo II el mandato de ocuparse del tema 5 del programa, titulado "Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme". El Grupo de Trabajo II se reunió bajo la presidencia del Sr. Sudjadnan Parnohadiningrat (Indonesia) y celebró 15 sesiones entre el 9 y el 24 de abril.

11. La Comisión confió al Grupo de Trabajo III el mandato de ocuparse del tema 6 del programa, titulado "Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General". El Grupo de Trabajo III se reunió bajo la presidencia del Sr. Matia Mulumba Semakula Kiwanuka (Uganda) y celebró 10 sesiones entre el 9 y el 24 de abril.

12. En su 224ª sesión plenaria, celebrada el 28 de abril, la Comisión de Desarme examinó los informes del Comité Plenario y de los Grupos de Trabajo I, II y III sobre los temas 4, 5 y 6 del programa, respectivamente. Los informes de los órganos subsidiarios de la Comisión y las conclusiones y recomendaciones que en ellos figuran aparecen en la sección IV del presente informe.

13. De conformidad con la práctica anterior de la Comisión de Desarme, asistieron a las reuniones plenarias algunas organizaciones no gubernamentales.

## **Capítulo III**

### **Documentación**

#### **A. Documentos presentados por el Secretario General**

14. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 8 de la resolución 52/40 B de la Asamblea General, el Secretario General, por nota de fecha 11 de febrero de 1998, transmitió a la Comisión de Desarme el informe anual de la Conferencia de Desarme<sup>4</sup>, junto con otros documentos oficiales del quincuagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea General relativos a cuestiones de desarme (A/CN.10/197).

#### **B. Otros documentos, incluidos documentos presentados por Estados Miembros**

15. En el curso de la labor de la Comisión se presentaron los documentos que se indican a continuación, que trataban de cuestiones sustantivas.

16. El Presidente del Grupo de Trabajo I presentó dos documentos de trabajo titulados "Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate" (A/CN.10/1998/WG.I/WP.1 y A/CN.10/1998/WG.I/WP.1/ Rev.1).

17. La India presentó un documento de trabajo titulado "Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate" (A/CN.10/1998/WG.I/WP.2).

18. Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán presentaron un documento de trabajo titulado "Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate" (A/CN.10/1998/WG.I/WP.3).

19. Belarús presentó un documento de trabajo titulado “Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate: creación de un espacio libre de armas (A/CN.10/1998/WG.I/WP.4).
20. Sudáfrica presentó un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.1).
21. El Canadá presentó un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.2).
22. El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó, en nombre de la Unión Europea, un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.3).
23. Sudáfrica presentó un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.4).
24. El Níger presentó un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.5).
25. El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó, en nombre de la Unión Europea, un documento de trabajo titulado “Directrices sobre el control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General” (A/CN.10/1998/WG.III/WP.6).
26. Los Estados Miembros presentaron también a los grupos de trabajo varios otros documentos de trabajo oficiosos relativas a cuestiones sustantivas, a los que se hace referencia en los informes.

## Capítulo IV

### Conclusiones y recomendaciones

27. En su 224ª sesión plenaria, celebrada el 28 de abril, la Comisión de Desarme aprobó por consenso los informes de sus órganos subsidiarios y las conclusiones y recomendaciones que figuraban en éstos respecto de los temas 4, 5 y 6 del programa. La Comisión convino en presentar los textos de esos informes, que se reproducen a continuación, a la Asamblea General.
28. En la misma sesión, la Comisión aprobó en su conjunto el informe que ha de presentar a la Asamblea General en su quincuagésimo tercer período de sesiones.
29. El informe del Comité Plenario es el siguiente:

**“Informe del Comité Plenario**

1. De conformidad con la resolución 52/12 B de la Asamblea General, de 19 de diciembre de 1997, el Comité Plenario examinó la labor de la Comisión de Desarme con miras a su revitalización, racionalización y simplificación.
  2. Sobre la base de las opiniones expresadas por las delegaciones en la sesión del Comité Plenario, celebrada el 14 de abril, así como en el curso de las intensas consultas del Presidente, el Presidente de la Comisión de Desarme presentó una propuesta oficiosa en la cual se señalan los aspectos en que, a su juicio, podría lograrse acuerdo (anexo I).
  3. Se reconoció que era necesario seguir analizando la cuestión y, en tal sentido, la propuesta del Presidente podría ser utilizada para proseguir las consultas entre los Estados Miembros con miras a presentar recomendaciones de conformidad con la resolución 52/12 B de la Asamblea General.”
30. El informe del Grupo de Trabajo I sobre el tema 4 del programa es el siguiente:

**“Informe del Grupo de Trabajo I sobre el tema 4 del programa**

1. La Comisión de Desarme, en su 217ª sesión, celebrada el 2 de diciembre de 1997, aprobó el programa provisional del período de sesiones sustantivo de 1998 y decidió asignar el tema 4 del programa, titulado Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate, al Grupo de Trabajo I, en atención a la resolución 52/40 B de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1997.
2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo I tuvo ante sí los siguientes documentos:
  - a) Documento de trabajo presentado por Mongolia (A/CN.10/195);
  - b) Documento de trabajo presentado por el Canadá (A/CN.10/1997/WG.I/WP.1);
  - c) Documento de trabajo presentado por el Japón (A/CN.10/1997/WG.I/WP.2);
  - d) Documento de trabajo presentado por la Argentina, el Brasil, Chile, Nueva Zelandia, Sudáfrica y el Uruguay (A/CN.10/1997/WG.I/WP.3);
  - e) Documento de trabajo presentado por Sudáfrica (A/CN.10/1997/WG.1/WP.4);
  - f) Documento de trabajo presentado por los Estados Unidos de América (A/CN.10/1997/WG.I/WP.5);
  - g) Documento de trabajo presentado por los Países Bajos en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1997/WG.I/WP.6);
  - h) Documento de trabajo presentado por Argelia, la Arabia Saudita, Bahrein, Comoras, Djibouti, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, el Iraq, Jordania, Kuwait, Marruecos, Mauritania, Omán, Qatar, Somalia, el Sudán, Túnez y el Yemen (A/CN.10/1997/WG.I/WP.7);
  - i) Documento de trabajo presentado por Israel (A/CN.10/1997/WG.I/WP.8);
  - j) Documento de trabajo presentado por Belarús (A/CN.10/1997/WG.I/WP.9);

k) Documento de trabajo presentado por la República Árabe Siria y el Líbano (A/CN.10/1997/WG.I/WP.10);

l) Documento de trabajo presentado por China (A/CN.10/1997/WG.I/WP.11);

m) Documento de trabajo presentado por Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán (A/CN.10/1997/WG.I/WP.12);

n) Documentos de trabajo presentados por el Presidente del Grupo de Trabajo I (A/CN.10/1998/WG.I/WP.1) y (A/CN.10/1998/WG.I/WP.1/Rev.1);

o) Documento de trabajo presentado por la India (A/CN.10/1998/WG.I/WP.2);

p) Documento de trabajo presentado por Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán (A/CN.10/1998/WG.I/WP.3);

q) Documento de trabajo presentado por Belarús (A/CN.10/1998/WG.I/WP.4).

3. El Grupo de Trabajo se reunió bajo la Presidencia del Sr. Miguel Aguirre de Cárcer (España), y celebró 12 sesiones entre el 9 y el 24 de abril de 1998. El Presidente celebró también varias consultas oficiosas. El Sr. Timur Alasaniya y el Sr. Sergei Cherniavsky, de la Subdivisión de Prestación de Servicios a los Órganos de Desarme y Descolonización del Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias, desempeñaron, respectivamente, las funciones de Secretario y Secretario Adjunto del Grupo de Trabajo.

4. En la primera sesión del Grupo de Trabajo, el Presidente presentó su primer documento de trabajo (A/CN.10/1998/WG.I/WP.1), en que se tenían en cuenta los documentos de trabajo del año anterior y otros documentos presentados y que el Grupo utilizó como base para realizar deliberaciones estructuradas.

5. También fueron de utilidad para los exámenes y deliberaciones del Grupo los documentos de trabajo mencionados en el párrafo 2 *supra*, presentados por las delegaciones en los períodos de sesiones de la Comisión de Desarme del año pasado y del actual.

6. Por sugerencia del Presidente, el Grupo de Trabajo dedicó las cuatro primeras sesiones a deliberaciones y observaciones generales respecto del documento del Presidente en su totalidad, y a observaciones sobre los demás documentos de trabajo.

7. Todos los documentos de trabajo presentados por las delegaciones y por el Presidente se transmitirán, junto con el presente informe, a la Comisión de Desarme en su período de sesiones sustantivo de 1999 a fin de que los Estados Miembros puedan seguir estudiando las ideas expuestas en esos documentos y preparar el terreno para futuros exámenes a fondo, incluso sobre el alcance de las deliberaciones, en el período de sesiones de la Comisión de Desarme que se celebrará el año próximo.

8. En el curso de las tres sesiones siguientes del Grupo de Trabajo, se celebraron deliberaciones sobre elementos concretos del documento de trabajo del Presidente y sobre varias propuestas que habían presentado las delegaciones, por escrito y oralmente. El Grupo de Trabajo pidió al Presidente que preparara una recopilación de esas propuestas y que pusiera esa recopilación a disposición de las delegaciones para que se prosiguiera con el examen en el período de sesiones que la Comisión de Desarme habría de celebrar el año próximo. El Grupo de Trabajo debe seguir ocupándose de la totalidad de las opiniones y propuestas planteadas por las delegaciones.

9. Sobre la base de un análisis de esas deliberaciones y exámenes, el Presidente presentó el 17 de abril dos textos oficiosos en que figuraba una lista no exhaustiva de temas que había que seguir examinando y agrupaciones de asuntos derivados de las observaciones de las delegaciones respecto del documento de trabajo del Presidente. En las sesiones siguientes, el Grupo de Trabajo examinó las opiniones y propuestas planteadas en las sesiones anteriores. Esos asuntos tal vez deben examinarse más a fondo en el período de sesiones de la Comisión de Desarme el año próximo.
10. En la 11ª sesión, celebrada el 24 de abril, a fin de facilitar esos exámenes y sobre la base de las deliberaciones y las observaciones generales formuladas por las delegaciones en el actual período de sesiones, el Presidente presentó, por iniciativa propia y sin perjuicio de las posiciones de las demás delegaciones, una versión revisada de su documento de trabajo (A/CN.10/1998/WG.I/WP.1/Rev.1), que se reproduce como anexo del presente informe (anexo II). Todos los documentos de trabajo, incluidos los presentados por el Presidente, pueden servir de base para las deliberaciones sobre los asuntos planteados que se celebren el año próximo.
11. En su 12ª sesión, celebrada el 24 de abril, el Grupo de Trabajo examinó y aprobó por consenso su informe sobre el tema titulado Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate.
31. El informe del Grupo de Trabajo II sobre el tema 5 del programa es el siguiente:

### **“Informe del Grupo de Trabajo II sobre el tema 5 del programa**

1. En su sesión de organización, celebrada el 2 de diciembre de 1997, la Comisión de Desarme decidió establecer el Grupo de Trabajo II a fin de seguir ocupándose del tema 5 del programa titulado Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme, de conformidad con un proyecto de resolución aprobado por la Primera Comisión que posteriormente hizo suyo la Asamblea General como resolución 52/38 F, de 9 de diciembre de 1997.
2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo tuvo ante sí los siguientes documentos:
- a) Documento de trabajo presentado por los Estados Unidos de América (A/CN.10/1996/WG.II/WP.1);
  - b) Documento de trabajo presentado por Italia, en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1996/WG.II/WP.2);
  - c) Documento de trabajo presentado por Indonesia, en nombre de los Estados Miembros que son miembros del Movimiento de los Países No Alineados y otros Estados (A/CN.10/1996/WG.II/WP.3);
  - d) Documento de trabajo presentado por Italia, en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1996/WG.II/WP.4);
  - e) Documento de trabajo presentado por Nueva Zelanda (A/CN.10/1996/WG.II/WP.5);
  - f) Documento de trabajo presentado por el Presidente (A/CN.10/WG.II/WP.6);

g) Documento de trabajo presentado por Indonesia, en nombre de los Estados Miembros que son miembros del Movimiento de los Países No Alineados y otros Estados (A/CN.10/1997/WG.II/WP.1);

h) Documento de trabajo presentado por los Estados Unidos de América (A/CN.10/1997/WG.II/WP.2);

i) Documento de trabajo presentado por el Canadá (A/CN.10/1997/WG.II/WP.3);

j) Documento de trabajo presentado por China (A/CN.10/1997/WG.II/WP.4);

k) Documento de trabajo presentado por los Países Bajos, en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1997/WG.II/WP.5).

3. El Grupo de Trabajo se reunió bajo la presidencia del Sr. Sudjadnan Parnohadinigrat (Indonesia) y celebró 14 sesiones entre el 9 y el 24 de abril de 1998. El Sr. Mohammad Sattar, de la Subdivisión de Prestación de Servicios a la Asamblea General y a los Órganos de Desarme y Descolonización del Departamento de Asuntos de la Asamblea General y de Servicios de Conferencias y la Srta. Carolyn Cooper, del Departamento de Asuntos de Desarme, asumieron las funciones de Asesor Superior y Secretaria del Grupo de Trabajo, respectivamente. El Presidente del Grupo de Trabajo celebró además consultas oficiosas durante el período de sesiones.

4. En su primera sesión, celebrada el 9 de abril, el Presidente del Grupo de Trabajo formuló una declaración introductoria sustantiva. El Grupo de Trabajo celebró un intercambio general de opiniones sobre el tema y decidió que el documento presentado por el Presidente del Grupo de Trabajo II del período de sesiones sustantivo de 1997 de la Comisión de Desarme, que figuraba como anexo al informe de la Comisión a la Asamblea General en su quincuagésimo segundo período de sesiones, debería servir de base para el examen del tema en el período de sesiones de 1998 de la Comisión.

5. Durante el período comprendido entre el 9 y el 22 de abril, el Grupo de Trabajo celebró deliberaciones sustantivas sobre el documento presentado por el Presidente del Grupo de Trabajo II del período de sesiones sustantivo de 1997 de la Comisión de Desarme, mencionado en el párrafo 4, y una revisión de éste, en la cual el Presidente se basó en las sugerencias formuladas por diversas delegaciones.

6. Sobre la base de las extensas deliberaciones y el examen de sus documentos oficiosos, el 22 de abril el Presidente presentó un nuevo documento del Presidente.

7. En su 14ª sesión, celebrada el 24 de abril, el Grupo de Trabajo llegó a la conclusión de que no había sido posible llegar a un consenso sobre los objetivos y el programa del cuarto período extraordinario de sesiones dedicado al desarme, en la forma en que figuraban en el documento del Presidente. Dicho documento constituye un intento serio y constructivo de acortar las distancias entre las posiciones adoptadas sobre los objetivos y el programa para el cuarto período extraordinario de sesiones dedicado al desarme a fin de lograr un consenso. El Grupo de Trabajo encomió la labor realizada por el Presidente en los períodos de sesiones de la Comisión de Desarme celebrados en 1997 y 1998 a fin de lograr un consenso. El documento del Presidente figura como anexo al presente informe para su posible examen por la Asamblea General cuando ésta examine la cuestión del cuarto período extraordinario de sesiones dedicado al desarme de conformidad con su resolución 52/38 F, sin perjuicio de las posiciones de los Estados Miembros ni de su derecho a formular propuestas adicionales relacionadas con esa cuestión (anexo III).

8. En la misma sesión, el Grupo de Trabajo aprobó por consenso su informe sobre el tema del programa titulado Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme.”
32. El informe del Grupo de Trabajo III sobre el tema 6 del programa es el siguiente:

**“Informe del Grupo de Trabajo III sobre el tema 6 del programa**

1. En su 217ª sesión, celebrada el 2 de diciembre de 1997, la Comisión de Desarme aprobó el programa provisional del período de sesiones sustantivo de 1998 (A/CN.10/L.42). En cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 52/40 B de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1997, decidió también asignar al Grupo de Trabajo III el tema 6 del programa, titulado ‘Directrices sobre el control, la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General’.
2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo III tuvo ante sí los documentos siguientes:
  - a) Documento del Presidente de 1997;
  - b) Documento de trabajo presentado por Alemania y otros patrocinadores de la resolución 51/45 N de la Asamblea General (A/CN.10/194);
  - c) Documento de trabajo presentado por Sudáfrica (A/CN.10/196);
  - d) Documento de trabajo presentado por el Canadá (A/CN.10/1997/WG.III/WP.1);
  - e) Documento de trabajo presentado por el Pakistán (A/CN.10/1997/WG.III/WP.2);
  - f) Documento de trabajo presentado por el Canadá (A/CN.10/1997/WG.III/WP.3);
  - g) Documento de trabajo presentado por los Estados Unidos de América (A/CN.10/1997/WG.III/WP.4);
  - h) Documento de trabajo presentado por China (A/CN.10/1997/WG.III/WP.5);
  - i) Documento de trabajo presentado por Sudáfrica (A/CN.10/1998/WG.III/WP.1);
  - j) Documento de trabajo presentado por el Canadá (A/CN.10/1998/WG.III/WP.2);
  - k) Documento de trabajo presentado por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1998/WG.III/WP.3);
  - l) Documento de trabajo presentado por Sudáfrica (A/CN.10/1998/WG.III/WP.4);
  - m) Documento de trabajo presentado por el Níger (A/CN.10/1998/WG.III/WP.5);
  - n) Documento de trabajo presentado por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte en nombre de la Unión Europea (A/CN.10/1998/WG.III/WP.6).



3. Varias delegaciones dirigieron la palabra al Grupo de Trabajo en relación con la experiencia de sus países (Benin, Namibia, Níger y Uganda) respecto de las cuestiones que examinaba el Grupo, prestando especial atención a la consolidación de la paz después de los conflictos y a la consolidación de la paz en general. Estas intervenciones fueron un aporte positivo a las deliberaciones del Grupo de Trabajo.
4. A solicitud del Grupo de Trabajo, la Secretaría facilitó información de antecedentes sobre una parte de la experiencia adquirida por las Naciones Unidas en la aplicación de medidas prácticas de desarme después de los conflictos a fin de consolidar la paz, sobre todo en las esferas del desarme, la desmovilización y la reinserción de los excombatientes.
5. El Grupo de Trabajo se reunió bajo la Presidencia del Sr. Matia Mulumba Semakula Kiwanuka (Uganda) y celebró 11 sesiones entre el 9 y el 24 de abril de 1998. El Presidente sostuvo también varias consultas oficiosas. El Sr. Michael F. Cassandra, del Departamento de Asuntos de Desarme, desempeñó las funciones de secretario del Grupo de Trabajo.
6. En su primera sesión, celebrada el 9 de abril, el Grupo de Trabajo convino en utilizar como base de su labor, sin perjuicio de la posición que hubieran adoptado las distintas delegaciones, el documento de trabajo del Presidente de fecha 9 de mayo de 1997, titulado 'Marco y alcances propuestos de las directrices que se han de preparar conforme al título del Grupo de Trabajo', que figuraba en el anexo III del informe de la Comisión de Desarme sobre su período de sesiones de 1997<sup>1</sup>.
7. El Grupo de Trabajo dedicó seis sesiones a examinar las distintas partes del documento del Presidente de 1997. Si bien el Grupo de Trabajo convino en centrar su labor del período de sesiones en la parte IV, 'Medidas concretas de desarme' y en la parte V 'Otras medidas de control, limitación y desarme en relación con las armas convencionales', se hizo hincapié en que era necesario estudiar el documento en su totalidad y se recordó la importancia de la parte III, titulada 'Principios'. Por consiguiente, el Grupo de Trabajo sostuvo un breve intercambio de opiniones sobre las partes I a III. Se señaló que algunos de los elementos que figuraban en esas partes debían estudiarse más a fondo y refinarse más.
8. En la séptima sesión, celebrada el 20 de abril, el Presidente presentó al Grupo de Trabajo un texto oficioso ampliado sobre la parte IV, 'Medidas concretas de desarme'. Tras el examen del texto por el Grupo de Trabajo, el Presidente presentó un texto oficioso revisado, que por falta de tiempo no pudo examinarse a fondo y por completo.
9. En la 11ª sesión, celebrada el 24 de abril, el Presidente presentó al Grupo de Trabajo un documento que comprendía la parte V, 'Otras medidas de control, limitación y desarme en relación con las armas convencionales'. El Grupo de Trabajo no tuvo suficiente tiempo para examinar la propuesta del Presidente relativa a la parte V.
10. En la 11ª y última sesión, celebrada el 24 de abril, el Presidente presentó, a título personal y sin perjuicio de la posición que hubieran adoptado las delegaciones, una versión revisada de su texto oficioso, que se anexa al presente informe (anexo IV).
11. En la misma sesión, el Grupo de Trabajo examinó y aprobó por consenso el presente informe."

*Notas*

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 42 (A/52/42).*

<sup>2</sup> Resolución S-10/2.

<sup>3</sup> A/CN.10/137.

<sup>4</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 27 (A/52/27).*

## Anexo I

### **Examen de la labor de la Comisión de Desarme de conformidad con la resolución 52/12 B de la Asamblea General**

#### **Propuesta del Presidente para la revitalización, racionalización y simplificación de la labor de la Comisión de Desarme**

1. La Comisión de Desarme sigue desempeñando un papel excepcional dentro del mecanismo de desarme, por ser el único órgano de integración universal para la celebración de deliberaciones a fondo sobre cuestiones pertinentes de desarme.
2. A partir del período de sesiones sustantivo de 1999, el programa sustantivo de la Comisión de Desarme deberá abarcar de ordinario dos temas al año, uno de los cuales se referirá a cuestiones relacionadas con el desarme nuclear. Quedan excluidas las sesiones paralelas de los órganos subsidiarios. Cabría la posibilidad de incluir un tercer tema en el programa si hubiera consenso para adoptar dicho tema y a la vez mantener el equilibrio general del programa.
3. Los períodos de sesiones anuales sustantivos de la Comisión de Desarme duran tres semanas.
4. Los temas del programa sustantivo son examinados en la Comisión de Desarme durante tres años. De acuerdo con su importancia, con carácter especial y por consenso, tal vez puedan adoptarse otras opciones respecto de la duración del período de examen de un tema.
5. Se insta a los grupos regionales a que posibiliten la pronta elección de los presidentes de los órganos subsidiarios, preferentemente en el período de sesiones de organización de la Comisión que se celebrará en el cuarto trimestre, a fin de que puedan celebrar consultas entre períodos de sesiones sobre los temas respectivos. Sería conveniente que se mantuviera la continuidad de la presidencia de los órganos subsidiarios mientras dure el examen de un tema sustantivo.
6. Según las circunstancias, la mayor optimización de los procedimientos de la Comisión de Desarme tal vez constituya un proceso permanente basado en el consenso, entre otras cosas, en el contexto del examen de los mecanismos de desarme de las Naciones Unidas.
7. Se consideró asimismo que podría resultar positivo para todos los foros en que se traten cuestiones relacionadas con el desarme que se complementaran, según proceda, las gestiones que realiza la Primera Comisión de la Asamblea General con las de la Conferencia de Desarme y la Comisión de Desarme en relación con el examen de los temas sustantivos.

## **Anexo II**

### **Creación de zonas libres de armas nucleares conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate**

#### **Documento presentado por el Presidente**

##### **A. Generalidades**

1. La evolución reciente de las relaciones internacionales, en particular en las esferas del desarme y la no proliferación, ha contribuido a la intensificación de los esfuerzos en pro de la creación de zonas libres de armas nucleares sobre la base de arreglos libremente concertados entre los Estados de la región interesada y a una mejor comprensión de su importancia para el fomento de un medio estratégico más estable.
2. Las zonas libres de armas nucleares han dejado de ser una excepción en el medio estratégico mundial. En la actualidad hay 114 Estados signatarios de tratados por los que se establecen estas zonas. Con la adición de la Antártida, desmilitarizada en virtud del Tratado Antártico, las zonas libres de armas nucleares abarcan más del 50% de la superficie terrestre del planeta.
3. El número de iniciativas en pro de la creación de nuevas zonas libres de armas nucleares es testimonio evidente de la importancia de esas zonas en el actual programa internacional de desarme, control de armamentos y no proliferación.
4. La comunidad internacional ha expresado su interés en la cuestión de las zonas libres de armas nucleares desde hace varios decenios. En 1975, un grupo ad hoc de expertos gubernamentales calificados para el estudio de la cuestión de las zonas libres de armas nucleares, bajo los auspicios de la Conferencia del Comité de Desarme, preparó un estudio amplio de la cuestión de las zonas libres de armas nucleares en todos sus aspectos (A/10027/Add.1).
5. En el Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General se afirmaba que el establecimiento de zonas libres de armas nucleares sobre la base de acuerdos o arreglos libremente concertados entre los Estados de la región interesada, el pleno cumplimiento de esos acuerdos o arreglos, que garantizara que esas zonas quedaran realmente libre de armas nucleares, y el respeto de esas zonas por los países poseedores de armas nucleares constituían una medida importante de desarme.
6. En 1993, la Comisión de Desarme aprobó por unanimidad las “Directrices y recomendaciones referentes a los enfoques regionales del desarme en el contexto de la seguridad mundial”, en las que se examinaban a fondo las zonas libres de armas nucleares y de otras armas de destrucción en masa.
7. La Asamblea General ha aprobado periódicamente numerosas resoluciones sobre el establecimiento de zonas libres de armas nucleares en distintas regiones del mundo, lo que refleja el interés constante de la comunidad internacional en el establecimiento de esas zonas.
8. Las zonas libres de armas nucleares existentes han tenido una función importante en el fortalecimiento del régimen internacional de no proliferación nuclear y en el logro de los objetivos del desarme nuclear.

9. El Tratado para la proscripción de las armas nucleares en la América Latina y el Caribe (Tratado de Tlatelolco) se abrió a la firma el 14 de febrero de 1967 y de esa forma se estableció por primera vez en la historia una zona libre de armas nucleares; el Tratado ha servido de modelo para la promoción de otras zonas de esta índole.
10. El Tratado sobre la zona desnuclearizada del Pacífico Sur (Tratado de Rarotonga) fue abierto a la firma por los Estados del Foro del Pacífico Sur el 6 de agosto de 1985.
11. El Tratado sobre la zona libre de armas nucleares en el Asia Sudoriental (Tratado de Bangkok) se abrió a la firma el 15 de diciembre de 1995 como parte del establecimiento de una zona de paz, libertad y neutralidad en el Asia Sudoriental.
12. El Tratado sobre una zona libre de armas nucleares en África (Tratado de Pelindaba) se abrió a la firma el 11 de abril de 1996.
13. Todos los Estados poseedores de armas nucleares han firmado los protocolos pertinentes de los Tratados de Tlatelolco, Rarotonga y Pelindaba. En la actualidad se están celebrando consultas entre los Estados poseedores de armas nucleares y los Estados del Asia Sudoriental respecto del Protocolo del Tratado de Bangkok.
14. El propósito de este examen de las zonas libres de armas nucleares es contribuir a los esfuerzos a nivel mundial, en particular mediante el establecimiento y la puesta en práctica efectiva de zonas libres de armas nucleares, para avanzar hacia el objetivo último de la eliminación de las armas nucleares.
15. Cada zona libre de armas nucleares es producto de circunstancias regionales concretas y pone de manifiesto la diversidad de situaciones en las distintas regiones. Además, el establecimiento de zonas libres de armas nucleares es un proceso dinámico. La experiencia sobre las zonas libres de armas nucleares existentes demuestra claramente que no son estructuras estáticas.
16. Los propósitos y objetivos y principios y directrices que se presentan a continuación pueden considerarse únicamente observaciones generalmente aceptadas en la presente etapa de desarrollo de las zonas libres de armas nucleares y se han formulado sobre la base de las prácticas actuales y las experiencias de que se dispone.

## **B. Propósitos y objetivos**

17. El establecimiento de zonas libres de armas nucleares responde a múltiples propósitos. La importante contribución de las zonas libres de armas nucleares a la consolidación del régimen internacional de no proliferación y a la paz y la seguridad, tanto regionales como mundiales, ha sido reconocida universalmente.
18. Las zonas libres de armas nucleares contribuyen a reforzar la seguridad de los Estados que pertenecen a esas zonas.
19. Las zonas libres de armas nucleares constituyen una medida de desarme importante que sirve para alcanzar el objetivo primordial de reforzar la paz y la seguridad regionales y, por ende, la paz y la seguridad internacionales. Se consideran también importantes medidas de fomento de la confianza a nivel regional.
20. Las zonas libres de armas nucleares han contribuido de forma significativa al desarme nuclear y, de manera más amplia, al desarme general y completo bajo un control internacional estricto y efectivo.

21. Las zonas libres de armas nucleares también pueden ser un medio de manifestar y promover valores comunes en las esferas de desarme nuclear, el control de armamentos y la no proliferación.
22. Las zonas libres de armas nucleares pueden ser un instrumento crucial para la promoción de la no proliferación de las armas nucleares y el fortalecimiento del régimen de no proliferación de las armas nucleares.
23. Para los Estados partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares, las zonas libres de armas nucleares son un importante instrumento complementario del Tratado, cuyo artículo VII reconoce explícitamente el derecho de cualquier grupo de Estados a concertar tratados regionales a fin de asegurar la ausencia total de armas nucleares en sus respectivos territorios. En la decisión sobre principios y objetivos para la no proliferación de las armas nucleares y el desarme, adoptada en 1995, se reafirmó la convicción de los Estados partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares de que la creación de zonas libres de armas nucleares internacionalmente reconocidas, sobre la base de acuerdos libremente concertados entre los Estados de la región de que se tratara, fortalecería la paz y la seguridad regionales y mundiales.
24. Las zonas libres de armas nucleares refuerzan considerablemente y amplían las obligaciones en materia de no proliferación de armas nucleares de los Estados partes en el Tratado sobre la no proliferación de las armas nucleares que no poseen armas nucleares de no adquirir armas nucleares y de desarrollar y utilizar energía nuclear únicamente con fines pacíficos y con arreglo a las salvaguardias establecidas por el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA).
25. Las zonas libres de armas nucleares pueden ser un valioso complemento del régimen internacional de prohibición de las explosiones de ensayo de armas nucleares o de cualquier otra explosión nuclear.
26. Con la firma de los correspondientes protocolos de los tratados por los que se establece una zona libre de armas nucleares, los Estados poseedores de armas nucleares asumen el compromiso jurídicamente vinculante de no utilizar ni amenazar con utilizar armas nucleares contra los Estados partes en las zonas libres de armas nucleares.
27. Las actuales zonas libres de armas nucleares sirven de ejemplo para el establecimiento de nuevas zonas. Las anteriores zonas libres de armas nucleares han contribuido a ofrecer apoyo y experiencia a los Estados que se encontraban en el proceso del establecimiento de zonas libres de armas nucleares en otras regiones.
28. Las zonas libres de armas nucleares pueden servir de marco para la cooperación internacional sobre los usos de la energía nuclear con fines pacíficos en la región, con lo que se promoverá el desarrollo económico, científico y tecnológico de los Estados partes.
29. También pueden servir para promover la cooperación internacional destinada a que las regiones interesadas se mantengan libres de contaminación ambiental por desechos radiactivos y otras sustancias radiactivas.

### **C. Principios y directrices**

30. Las zonas libres de armas nucleares deben establecerse conforme a arreglos libremente concertados entre los Estados de la región de que se trate.
31. La iniciativa para la creación de una zona libre de armas nucleares debe partir exclusivamente de los Estados de la región de que se trate. La comunidad internacional, en particular por conducto de las Naciones Unidas, podría prestar asistencia a los Estados

de la región de que se trate en sus esfuerzos encaminados al establecimiento de una zona libre de armas nucleares.

32. Todos los Estados cuya participación se considere importante deberían participar en la negociación relativa al establecimiento de la zona.

33. En el proceso de establecimiento de esas zonas deben tenerse en cuenta todas las características concretas pertinentes de la región de que se trate.

34. El establecimiento de una zona libre de armas nucleares debe ser compatible con los acuerdos regionales o internacionales en materia de seguridad ya en vigor y no debe afectar al derecho inmanente de legítima defensa individual o colectiva reconocido en la Carta de las Naciones Unidas.

35. Una zona libre de armas nucleares debe ser conforme a los instrumentos internacionales en vigor en materia de no proliferación de armas nucleares y desarme.

36. Las obligaciones de todos los Estados partes en una zona libre de armas nucleares deben estar claramente definidas y ser jurídicamente vinculantes, y los Estados partes deben respetar plenamente esos acuerdos.

37. Las disposiciones relativas a una zona libre de armas nucleares deben estar en consonancia con los principios y normas del derecho internacional, incluidos los contemplados en la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, especialmente la libertad de la alta mar y el derecho de paso por zonas o espacios marítimos.

38. Una zona libre de armas nucleares debe establecer la prohibición efectiva del desarrollo, el control o la posesión de todo tipo de dispositivo nuclear explosivo con cualquier fin por los Estados partes, y debe establecer que los Estados partes no permitan el emplazamiento en la zona de aplicación de ningún dispositivo nuclear explosivo.

39. Una zona libre de armas nucleares debe establecer la verificación eficaz del cumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes, entre otras cosas, mediante la aplicación de las salvaguardias totales del OIEA (sobre la base del documento del OIEA INFCIRC/153, reforzado por el documento INFCIRC/540) a todas las actividades nucleares en la zona.

40. Una zona libre de armas nucleares debe conformar una entidad geográfica claramente definida. Al determinar su alcance geográfico debe tenerse en cuenta toda controversia territorial pertinente entre Estados partes en los tratados relativos a zonas libres de armas nucleares y los Estados vecinos.

41. El establecimiento de una zona libre de armas nucleares debe contar con el apoyo de todos los países interesados y los Estados extrarregionales deben respetar el estatuto de esas zonas. La cooperación de todos los Estados poseedores de armas nucleares y su respeto y apoyo de los protocolos pertinentes son necesarios para la máxima eficacia de la zona libre de armas nucleares y los protocolos pertinentes.

42. Los Estados poseedores de armas nucleares deberán, a su vez, asumir obligaciones respecto de las zonas libres de armas nucleares, incluido el respeto estricto del estatuto de la zona libre de armas nucleares, y contraer compromisos con fuerza jurídica obligatoria, mediante la firma de los protocolos pertinentes, de no utilizar ni amenazar con utilizar armas nucleares contra las partes integrantes de la zona libre de armas nucleares.

43. Una zona libre de armas nucleares debe promover la cooperación internacional para el uso pacífico de la energía nuclear en la zona, a fin de fomentar el desarrollo socioeconómico, científico y tecnológico de los Estados partes.

## **D. La vía futura**

44. Todos los acuerdos relativos a zonas libres de armas nucleares existentes deben entrar en vigor lo antes posible y debe ultimarse el proceso de firma y ratificación de los tratados y de sus protocolos por todos los Estados correspondientes.
45. El establecimiento de nuevas zonas libres de armas nucleares en regiones del mundo, especialmente en regiones de tensión, mejoraría considerablemente la paz y la seguridad en todas las regiones y a nivel internacional. La comunidad internacional puede alentar los esfuerzos encaminados a obtener el apoyo unánime de los Estados interesados.
46. Debe buscarse activamente la cooperación y la coordinación entre los Estados partes y signatarios de tratados relativos a zonas libres de armas nucleares para promover sus objetivos comunes. Los miembros de la zona libre de armas nucleares también podrían trabajar juntos para compartir experiencias con los Estados de otras regiones y apoyar sus esfuerzos para establecer nuevas zonas libres de armas nucleares.
47. Los Estados partes y signatarios de tratados relativos a zonas libres de armas nucleares opinan que es posible ampliar considerablemente los vínculos políticos entre esas zonas libres de armas nucleares para avanzar más hacia el objetivo de liberar de las armas nucleares a todo el hemisferio sur y las zonas adyacentes abarcadas por esos tratados.
48. La comunidad internacional puede estudiar nuevas iniciativas, propuestas y otras cuestiones relacionadas con las zonas libres de armas nucleares y debe intervenir más activamente en el examen de todos sus aspectos relacionados con el establecimiento de una zona libre de armas nucleares integrada por un solo Estado.



## Anexo III

### Cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme

#### Documento presentado por el Presidente

*Recordando* la decisión adoptada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su quincuagésimo segundo período de sesiones, en su resolución 52/38 F, aprobada sin proceder a votación, de convocar, con sujeción a que se llegue a un consenso sobre sus objetivos y programa, el cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme y, con sujeción al resultado de las deliberaciones en el período de sesiones sustantivo de 1998 de la Comisión de Desarme, fijar una fecha cierta para el período extraordinario de sesiones y decidir respecto de las cuestiones de organización con él relacionadas;

*Reconociendo* que en el cuarto período extraordinario de sesiones de la Asamblea General dedicado al desarme se debería examinar la evolución de la situación en la esfera del desarme y la seguridad internacional desde la celebración del primer período extraordinario de sesiones sobre desarme, teniendo en cuenta el Documento Final de ese período de sesiones, y subrayando los principios y las prioridades que en él se establecen como orientación para la labor de las Naciones Unidas y sus Estados Miembros en la esfera del desarme y la seguridad internacional;

*Subrayando*, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, que las Naciones Unidas deben desempeñar una función central y ejercer la responsabilidad primordial en materia de desarme y que esa función, así como los mecanismos de desarme establecidos en el décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, deberían ser fortalecidos aún más;

*Acogiendo con beneplácito*, como medida positiva, el restablecimiento del Departamento de Asuntos de Desarme, según se menciona en la resolución 52/220 de la Asamblea General;

*Tratando* de que, en el cuarto período extraordinario de sesiones dedicado al desarme, se realice un estudio y un examen completos y exhaustivos, así como una evaluación, de todas las cuestiones relacionadas con el desarme y la seguridad internacional, incluidas las armas nucleares y otras armas de destrucción en masa, las armas convencionales, la no proliferación en todos sus aspectos y los mecanismos de desarme;

En el período de sesiones sustantivo de 1998 de la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas *se determinó lo siguiente*:

a) Entre los objetivos del cuarto período extraordinario de sesiones se deberían incluir, entre otras cosas:

i) El aprovechamiento de las oportunidades del presente, la preservación y el aprovechamiento de los logros del pasado en materia de desarme y la determinación de las medidas futuras a fin de fortalecer la paz y la seguridad internacionales;

ii) La realización de una evaluación de la ejecución del programa de acción del Documento Final del primer período extraordinario de sesiones dedicado al desarme, el examen y la evaluación de la situación internacional en el contexto de los cambios fundamentales ocurridos en el período posterior a la guerra fría y la determinación de los nuevos problemas, así como los medios y los mecanismos para resolverlos;

iii) El establecimiento de los principios, directrices y prioridades de las actividades futuras en materia de desarme;

iv) El establecimiento de un programa de acción convenido orientado al futuro en materia de desarme que contribuya principalmente al fortalecimiento de la función central de las Naciones Unidas y a la promoción del multilateralismo en materia de desarme.

b) En el programa del cuarto período extraordinario de sesiones se deberían incluir, entre otras cosas, los siguientes temas:

La aplicación del Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, y del primer período extraordinario de sesiones dedicado al desarme;

La situación internacional tras la celebración del primer período extraordinario de sesiones, el período posterior a la guerra fría y las tendencias en los planos mundial, regional y subregional;

El desarme nuclear;

La no proliferación en todos sus aspectos;

Otras armas de destrucción en masa;

Las armas convencionales;

El desarme regional;

Las medidas de fomento de la confianza y consolidación de la seguridad y la transparencia;

Las cuestiones relacionadas con la universalidad de los acuerdos existentes;

Las cuestiones relacionadas con la verificación y el cumplimiento;

La relación entre el desarme y el desarrollo;

La prevención de una carrera de armamentos en el espacio ultraterrestre;

El desarme general y completo;

Los conceptos y la terminología del desarme;

Los mecanismos de desarme;

Un programa de acción convenido.

## Anexo IV

### **Directrices sobre el control, la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales, con especial atención a la consolidación de la paz en el contexto de la resolución 51/45 N de la Asamblea General**

#### **Documento presentado por el Presidente**

**24 de abril de 1998**

**Marco y alcance propuestos de las directrices que se han de preparar conforme  
al título del Grupo de Trabajo**

## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción .....	22
II. Marco general .....	22
III. Principios .....	23
IV. Medidas concretas de desarme .....	23
V. Otras medidas de control/limitación y desarme en relación con las armas convencionales a los efectos de la consolidación de la paz .....	28

## I. Introducción

1. El mandato del Grupo de Trabajo dimana en parte de la resolución 51/45 N de la Asamblea General, de 10 de diciembre de 1996, en que se hace particular hincapié en la consolidación de la paz mediante la aplicación de medidas concretas de desarme. Paralelamente, se ha encomendado al Grupo de Trabajo el examen de medidas más amplias relativas al control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales. A ese respecto, el Grupo de Trabajo tuvo en cuenta el informe del Secretario General sobre la consolidación de la paz mediante la adopción de medidas concretas de desarme (A/52/289), presentado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 51/45 N, así como la resolución 52/38 G de la Asamblea General, de 9 de diciembre de 1997.

2. Los conflictos actuales ponen de relieve la necesidad de adoptar un enfoque amplio e integrado respecto de algunas medidas concretas de desarme, sobre todo en lo concerniente a las armas pequeñas y ligeras, y de promover nuevas iniciativas en la esfera del control/la limitación y el desarme en relación con las armas convencionales. El comercio ilícito de armas, en particular, sigue teniendo efectos desproporcionados en la seguridad interna y en el desarrollo socioeconómico de los Estados afectados.

## II. Marco general

3. Las directrices no son obligatorias ni preceptivas y se deberán adoptar por consenso.

4. En las directrices se deberá hacer hincapié en la consolidación de la paz en las situaciones posteriores a los conflictos. Las directrices también podrán resultar útiles, cuando sean aplicables y pertinentes, para promover la paz y la estabilidad en general.

5. Las directrices podrán ser de utilidad a:

- a) Las Naciones Unidas;
- b) Las organizaciones internacionales competentes;
- c) Las organizaciones regionales, en el marco de sus mandatos y esferas de competencia;
- d) Los gobiernos;
- e) Las partes en un conflicto en el contexto de los acuerdos de paz;

en situaciones en que se haya convenido en que son aplicables y pertinentes, por ejemplo, cuando se pide asistencia a las Naciones Unidas o a otra organización regional o internacional competente.

6. Para preparar las directrices se podrá aprovechar, entre otras cosas, la experiencia pertinente adquirida por las Naciones Unidas y otras organizaciones regionales internacionales competentes en la esfera de la consolidación de la paz.

7. Las directrices deberán comprender:

- a) Medidas concretas de desarme que resulten pertinentes a conflictos cuya solución esté próxima a lograrse, conflictos que hayan terminado recientemente y, en consecuencia, a la prevención de la reanudación de los conflictos. Tales medidas podrán incluir la recolección y eliminación de armas, la remoción de minas y la desmovilización;
- b) Otras medidas de control, limitación y desarme en relación con las armas convencionales, incluidas medidas de control de los armamentos y de fomento de la

confianza, que comprendan la transparencia en materia de armamentos y la lucha contra el comercio ilícito de armas (en particular, de armas pequeñas y ligeras).

8. El Grupo de Trabajo no deberá duplicar la labor que se esté llevando a cabo en otras esferas de actividad de las Naciones Unidas o en otros foros internacionales. Las conclusiones del Grupo de Trabajo oficioso de composición abierta sobre el Programa de Paz, el informe del Grupo de Expertos gubernamentales de las Naciones Unidas sobre armas pequeñas, el informe del Estudio Internacional de las Naciones Unidas sobre la reglamentación de las armas de fuego y el informe del Comité de Expertos encargado de examinar el funcionamiento del Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas podrán ser pertinentes y deberán tenerse en cuenta en las directrices, según proceda.

9. Deberá subrayarse la importancia de mantener un enfoque debidamente coordinado entre las medidas concretas de desarme y los aspectos más amplios económicos, políticos, sociales y humanitarios de la rehabilitación después de los conflictos, que están fuera del ámbito de competencia de la Comisión de Desarme.

### III. Principios

10. La redacción de los principios se basará en las deliberaciones sobre las medidas concretas de desarme y otras medidas adoptadas en el contexto más amplio del control/la limitación de las armas convencionales. Algunos de los principios ya aprobados por consenso en el marco de la Comisión de Desarme resultan pertinentes y podrían aprovecharse. Estos son:

- a) Las Directrices para las transferencias internacionales de armas en el contexto de la resolución 46/36 H de la Asamblea General, de 6 de diciembre de 1991 (A/51/42, anexo I), aprobadas en 1996;
- b) Las Directrices y recomendaciones referentes a los enfoques regionales del desarme en el contexto de la seguridad mundial (A/48/42, anexo II), aprobadas en 1993;
- c) Las Directrices para el estudio sobre el desarme convencional (A/51/182, cap. II.D), aprobadas en 1982.

11. Las enumeraciones de otras medidas posibles que figuran en las secciones IV y V *infra* se presentan únicamente a título de ejemplo y no se pretende que sean completas. En posteriores períodos de sesiones del Grupo de Trabajo se podrán considerar otras medidas. Las que se proponen a continuación están sujetas a un examen más detenido y se presentan sin perjuicio de las posiciones que hayan adoptado los Estados Miembros.

### IV. Medidas concretas de desarme\*

#### Marco para la aplicación eficaz de medidas prácticas de desarme

12. El mejor marco de un enfoque global e integrado de medidas prácticas de desarme después de un conflicto a fin de lograr una consolidación duradera de la paz es un acuerdo de paz que aborde las causas básicas del conflicto.

\* No fue posible llevar a cabo un examen completo y detallado de esta parte del documento del Presidente.

13. La democratización y buena gestión de los asuntos públicos, la rehabilitación del sistema económico y social, la protección de los derechos humanos y del imperio del derecho, y la participación de todos los sectores en la vida política son elementos fundamentales de una consolidación efectiva de la paz.

14. En la medida de lo posible, las medidas prácticas de desarme deberían especificarse en acuerdos de paz entre las partes interesadas. Delimitar con claridad las obligaciones de todas las partes en el acuerdo de paz (las partes en el conflicto y, si procede, los organismos gubernamentales, regionales, internacionales y de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales) facilitaría la aplicación efectiva de medidas prácticas de desarme. Esas medidas deberían aplicarse en un proceso interactivo integrado y prepararse de forma sistemática con la debida antelación.

15. La aplicación de medidas prácticas de desarme debería someterse a la consideración de los Estados Miembros de las Naciones Unidas para su puesta en práctica.

## **A. Medidas prácticas de desarme**

### **1. Recolección, control, eliminación y destrucción de armas, especialmente las armas pequeñas y las armas ligeras**

16. Para que el proceso de recolección, control, eliminación y destrucción de armas sea eficaz, ha de establecerse cuanto antes, y actualizarse periódicamente, un inventario básico preciso de las armas que poseen las partes en el acuerdo, de conformidad con el acuerdo de paz.

17. Tras la recolección y el control de las armas y su almacenamiento en condiciones de seguridad, es necesario determinar los excedentes de armas. Se entiende por excedentes las armas que no se necesitan para satisfacer las necesidades de legítima defensa del Estado conforme a su definición en el acuerdo de paz:

a) Habría que recolectar y almacenar en condiciones de seguridad las armas en manos de las fuerzas militares desmovilizadas o de la población civil que se consideren excesivas con arreglo al acuerdo de paz, mediante la posible aplicación de incentivos como los programas de entrega, recompra o canje o de medidas coercitivas convenidas por las partes;

b) La destrucción rápida de las armas mediante un procedimiento confiable y transparente, conforme a lo estipulado en el acuerdo de paz, constituye una medida indispensable para concretar sus disposiciones. La destrucción pública de esas armas puede ayudar a simbolizar el establecimiento de la paz y a consolidarla;

c) En algunos casos, cuando con arreglo al acuerdo de paz se considera que hay más armas que las que se necesitan para satisfacer las necesidades legítimas de las partes en materia de seguridad y defensa, esas armas deberían poder eliminarse transfiriéndolas a otro Estado para satisfacer sus necesidades de legítima defensa con arreglo a medidas estrictas y transparentes de control de armas. Cuando las armas no puedan eliminarse de esa manera, habría que destruirlas.

18. Como parte de un programa eficaz de control de armas después de un conflicto, habría que aplicar embargos de armas declarados por las Naciones Unidas o moratorias a su importación o exportación convenidas en el plano regional, entre otras cosas, mediante:

- a) La cooperación entre las organizaciones de seguridad, policía y aduana de los países vecinos, incluida la asistencia de los centros de contacto de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL) en los países;
- b) Operaciones combinadas de las guardias fronterizas;
- c) El apoyo y el respeto de las medidas convenidas, tanto en el plano internacional como mediante la coordinación de las Naciones Unidas;
- d) Acuerdos regionales o internacionales para combatir el tráfico ilícito de armas.

## **2. Remoción de minas**

- 19. En el marco de la cesación del fuego, todas las partes deberían convenir en poner fin al sembrado de minas.
- 20. En situaciones posteriores a un conflicto en que se han sembrado minas antipersonal, urge poner en marcha programas nacionales convenidos por las partes para destruir las minas que no hayan explotado.
- 21. Habría que disuadir a quienes pretendieran recolectar minas y otras municiones explosivas, las cuales deberían destruirse in situ.
- 22. Las partes en el conflicto deberían suministrar información sobre las minas colocadas durante el conflicto. Habría que adoptar medidas como la demarcación de los campos minados y la colocación de señales de advertencia para que las minas no ocasionen más víctimas civiles.
- 23. Habría que formular un plan de educación respecto del peligro de las minas y establecer procedimientos para denunciar la presencia de municiones y artefactos sin explotar; esos planes y procedimientos deberían destinarse tanto a los soldados desmovilizados como a la población civil.
- 24. Las Naciones Unidas deberían cumplir una función de coordinación en los ámbitos de la información sobre el peligro de las minas, la capacitación, el reconocimiento, la detección y la remoción de minas, la investigación científica sobre la detección de minas y la tecnología para su remoción y la información sobre el equipo y los suministros médicos adecuados, así como su distribución.

## **3. Desmovilización**

- 25. Para que el programa de desmovilización sea eficaz, hay que determinar con precisión y en fecha temprana la naturaleza y composición de las fuerzas armadas que se han de separar, concentrar y desmovilizar.
- 26. Las partes neutrales podrían aprovechar el período comprendido entre la firma de un acuerdo y el acantonamiento para observar y controlar la cesación del fuego.
- 27. Los acuerdos de desmovilización deberían aplicarse por conducto de un centro de desmovilización o acantonamiento establecido por un período limitado, el cual debería:
  - a) Brindar el apoyo y los servicios o programas necesarios en los ámbitos médico, logístico (alimentación, vivienda, etc.) y administrativo;
  - b) Estar claramente separado de los centros humanitarios establecidos, por ejemplo, para acoger a los refugiados que regresan al país.

28. En la medida de lo posible, la inscripción y el desarme de los combatientes deberían ser procesos simultáneos.

#### **4. Reintegración de ex combatientes**

29. La planificación de la integración, al menos en el corto a mediano plazo, debería comenzar bastante antes del proceso de desmovilización. Antes del desarme y la desmovilización de los combatientes, debe haberse preparado un programa de reintegración que pueda ponerse en práctica a la par del proceso de desmovilización.

30. Debería examinarse el establecimiento, el adiestramiento y las actividades de fuerzas de seguridad combinadas e integradas de participación voluntaria.

31. Se necesitan programas de capacitación, educación y orientación para la reintegración de los excombatientes en la sociedad civil.

32. El reasentamiento de los refugiados que regresan al país debería considerarse parte del proceso de reintegración.

33. Debería promoverse el empleo sostenible mediante un enfoque integrado que entrañe actividades interrelacionadas en los ámbitos de los programas de rehabilitación y reconstrucción que creen una gran cantidad de empleos en el plano comunitario, la formación profesional, el fomento de la capacidad empresarial y el desarrollo de las pequeñas empresas.

34. Los gastos relacionados con la reintegración de los combatientes deberían reflejarse en el programa económico de un país, y deberían asignárseles los recursos internos necesarios.

35. Habría que determinar las necesidades de los diferentes grupos de combatientes que han de reintegrarse y formular opciones para la integración que se ajusten a las condiciones locales.

#### **5. La conversión en las situaciones posteriores a los conflictos**

36. El establecimiento, el adiestramiento y las actividades de fuerzas de seguridad que incluyan la participación voluntaria de excombatientes puede contribuir al fomento de la confianza en una fuerza de seguridad imparcial y no discriminatoria para la protección de todas las partes.

37. Según proceda, habría que prever la conversión de instalaciones militares para usos civiles.

38. La capacidad e infraestructura administrativas dañadas durante el conflicto deberían reconstruirse en un proceso de conversión de una sociedad en guerra en una sociedad en paz.

#### **6. Asistencia financiera y técnica en los planos regional e internacional**

39. Es necesario contar con asistencia financiera y técnica en los planos regional e internacional en materia de reconstrucción de las infraestructuras y de reorganización de la sociedad civil y de la economía a los efectos de la aplicación de medidas prácticas de desarme, entre las que deben figurar las siguientes:



- a) Se recomienda la pronta participación de las instituciones financieras internacionales;
- b) Debe prestarse asistencia para que se adopten medidas nacionales y locales en materia de recogida, control, eliminación y destrucción de armas, desmovilización y reintegración de los excombatientes, así como medidas de conversión en situaciones posteriores a conflictos;
- c) La asistencia para la adopción de medidas de desmovilización puede contribuir a lograr su éxito a corto y a largo plazo;
- d) Debe prestarse asistencia a los programas de concienciación sobre el peligro de las minas, a los programas de remoción de minas y a las víctimas. La asistencia debe incluir el acceso a nuevas tecnologías de detección y remoción de minas;
- e) Es particularmente importante prestar asistencia para que se adopten medidas de reintegración encaminadas a impartir educación y capacitación y crear oportunidades de empleo u oportunidades de empleo alternativo para los combatientes licenciados;
- f) Las Naciones Unidas deben prestar asistencia a los Estados que soliciten apoyo financiero y técnico de carácter regional e internacional para aplicar medidas prácticas de desarme.

## **B. Otros elementos que pueden facilitar la aplicación sin tropiezos de medidas prácticas de desarme y la consolidación de la paz**

### **Fomento de la confianza en situaciones posteriores a los conflictos**

40. Las salvaguardias para lograr la aplicación efectiva de las disposiciones del acuerdo de paz en una situación de consolidación de la paz después de un conflicto, lo que entraña la eliminación y destrucción efectiva de las armas, deben incluir las siguientes:

- a) Actividades conjuntas e integradas de supervisión, observación y control;
- b) Actividades transparentes y medidas de verificación por conducto de un facilitador cuando proceda y hayan sido acordadas por las partes en el acuerdo de paz o por conducto de un sistema de supervisión internacional si las partes así lo acuerdan;
- c) Una comisión conjunta establecida de común acuerdo por las partes a los efectos de que actúe en calidad de mediadora en relación con las diferencias de interpretación de los términos del acuerdo de paz.

41. La aplicación de las medidas acordadas puede promoverse merced al establecimiento de incentivos sociales y de otra índole, incluidos los siguientes:

- a) Programas de ayuda humanitaria, médica y logística a los excombatientes (incluidas sus familias) para alentar y respaldar la entrega de armas;
- b) Salvaguardias para proteger su integridad física;
- c) Amnistías;
- d) Reintegración en la vida civil y profesional, incluida la formación profesional.

42. Por ser un elemento esencial el restablecimiento de la seguridad pública:

- a) Una medida clave para promover ese proceso consiste en la creación y la formación de servicios militares reducidos e integrados y de fuerzas de seguridad y de policía integradas;

b) Las fuerzas de seguridad nacionales deben contar con equipo técnico adecuado y ser debidamente capacitadas para que puedan actuar con eficacia y de conformidad con la legislación nacional y las normas vigentes del derecho internacional.

43. Con objeto de sensibilizar a la opinión pública respecto del proceso de paz, prestar asistencia al proceso de reconciliación y generar confianza en la aplicación equitativa del acuerdo de paz, se recomienda que:

a) Se ponga en marcha una campaña eficaz e independiente de información pública;

b) Se promueva e intensifique un diálogo a nivel nacional mediante programas de reconciliación en situaciones de consolidación de la paz después de un conflicto;

c) Se pongan en práctica medidas para intensificar la coordinación entre los gobiernos regionales, las organizaciones internacionales y las organizaciones no gubernamentales con miras a lograr que se pase sin tropiezos de la asistencia humanitaria de emergencia y de la asistencia posterior a los conflictos al desarrollo a largo plazo.

## **V. Otras medidas de control/limitación y desarme en relación con las armas convencionales a los efectos de la consolidación de la paz\***

### **A. Medidas nacionales**

44. Los Estados deben actuar con un elevado grado de responsabilidad en la transferencia de armas, incluidas las armas pequeñas y ligeras y las municiones. Deben abstenerse de transferir armas que no se destinen a satisfacer las necesidades de legítima defensa y de seguridad del receptor. Deben restringirse especialmente las transferencias a los países o regiones en situaciones de consolidación de la paz después de un conflicto.

45. Los Estados deben comprar armas únicamente para atender a sus necesidades de legítima defensa y de seguridad interna.

46. Los Estados deben promulgar leyes adecuadas y reglamentos administrativos eficaces sobre exportación, importación, tránsito y reexportación de armas, así como sobre desvío de armas en los Estados receptores.

47. Los Estados deben esforzarse por establecer leyes internas adecuadas, reglamentos administrativos y normas sobre concesión de licencias a los efectos de precisar las condiciones de adquisición, utilización y comercio de las armas de fuego por los particulares. En particular, los Estados deben considerar la posibilidad de prohibir el comercio y la tenencia libres de armas pequeñas y ligeras fabricadas con fines de guerra, como las armas automáticas (por ejemplo, los rifles de asalto y las ametralladoras).

48. Los Estados deben velar por que la fabricación, el comercio y las existencias de propiedad estatal y privada de armas se sometan a un control estricto y eficaz mediante la adopción de medidas adecuadas en materia de concesión de licencias, supervisión e inspección.

49. Los Estados deben velar por que los fabricantes coloquen marcas técnicas adecuadas en las armas, particularmente en las armas pequeñas y ligeras, como parte del proceso de fabricación. En esas marcas deben indicarse el país de origen y el fabricante con objeto

---

\* No se pudo debatir esta parte del documento presentado por el Presidente.

de que los organismos encargados de hacer cumplir la ley puedan luchar contra el tráfico ilícito de armas.

50. Los Estados deben proceder a asegurar sus existencias contra las pérdidas resultantes de la corrupción, el robo y la retención mediante la adopción de medidas adecuadas en los ámbitos organizativo, técnico y de personal.

51. Los Estados deben velar por que las fuerzas de seguridad y las autoridades (aduaneras, fronterizas, policiales y penales) que se encarguen de aplicar las medidas de control de armas actúen con eficacia y profesionalidad, para lo cual han de realizar una selección adecuada del equipo destinado al personal y a la formación y del equipo técnico.

## **B. Cooperación y transparencia regional e internacional**

52. Los Estados deben analizar en qué medida pueden coordinar sus reglamentos nacionales sobre exportación e importación de armas, incluidos los trámites aduaneros correspondiente.

53. Los Estados deben considerar la posibilidad de establecer la declaración de moratorias después de los conflictos en relación con la importación, la exportación y la fabricación de armas pequeñas y ligeras.

54. Los Estados y sus autoridades nacionales encargadas de la aplicación de las medidas de control de armas deben reforzar sus actividades colectivas para impedir el tráfico ilícito de armas, particularmente de las armas pequeñas, y luchar contra él mediante:

- a) El intercambio de información sobre actividades ilícitas (fuentes, rutas y escondrijos);
- b) La actuación conjunta de la policía, los guardafronteras, los servicios de inteligencia y los servicios de aduanas en la medida necesaria;
- c) La asistencia técnica y en materia de formación;
- d) El establecimiento de centros de contacto nacionales;
- e) La mejora de la cooperación judicial, incluidas las actividades de lucha contra la violación de las leyes y reglamentos nacionales sobre armas.

55. Todos los Estados deben participar en el Registro de Armas Convencionales de las Naciones Unidas con objeto de que éste funcione eficazmente.

56. Los Estados deben considerar la posibilidad de concertar acuerdos adecuados de ámbito regional en materia de transparencia, incluidos posibles registros regionales de armas, así como la adopción de medidas de fomento de la confianza y de control de armas para restringir y reducir la fabricación, la transferencia y las existencias de armas, teniendo en cuenta la situación particular de la región de que se trate y sus necesidades de legítima defensa y de seguridad interna.

57. Los Estados deben intercambiar información sobre sus políticas nacionales, su legislación y sus medidas de control administrativo en relación con la fabricación, la adquisición, la tenencia y el comercio de armas, haciendo especial hincapié en las armas pequeñas y ligeras.

58. Los Estados deben considerar la posibilidad de establecer códigos de conducta de carácter voluntario, mundial y no discriminatorio para las transferencias de armas convencionales con miras a promover su limitación y la asunción de responsabilidad al respecto.

### **C. Papel de las Naciones Unidas**

59. Las Naciones Unidas podrían coordinar y facilitar el intercambio de información entre los Estados.

60. A petición del Estado de que se trate, las Naciones Unidas podrían realizar actividades de coordinación y asistencia a los efectos del establecimiento de programas para fomentar y aplicar medidas nacionales y regionales de desarme y de control de armas en el contexto de la consolidación de la paz.

---